

**Совет Безопасности**

Distr.: General
15 April 2002
Russian
Original: French

**Письмо Постоянного представителя Руанды при Организации
Объединенных Наций от 15 апреля 2002 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь обратиться через Вас к членам Совета Безопасности с просьбой рассмотреть глубинные причины, побудившие правительство моей страны к проведению военных операций на территории Демократической Республики Конго в порядке осуществления своего неотъемлемого права на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.

В многочисленных резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюции 1053 (1996), ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций обращена просьба дистанцироваться от бывших Вооруженных сил Руанды (экс-ВСР) и боевиков «интерахамве», которые спланировали и осуществили геноцид в Руанде.

Почему Демократическая Республика Конго, целиком отказываясь выполнять эти резолюции, встала на сторону экс-ВСР и боевиков «интерахамве» и продолжает самое тесное сотрудничество с ними, а Совет Безопасности не призывает ее к ответу и не принимает по отношению к ней санкций?

Почему Совет Безопасности соглашается не только с тем, что власти Киншасы берут в союзники тех, кто планировал геноцид, но еще и с тем, что они вступают с ними в переговоры, заключают с ними сделки и прибегают с их помощью к шантажу? Это неприемлемо для моего правительства и, как мы полагаем, столь же неприемлемо и для Совета Безопасности, поскольку иначе попросту не может быть.

Проблемы в плане безопасности, о которых мое правительство говорит с 1999 года (см. приложение к документу от 1 февраля 1999 года), сохраняются во всей своей совокупности. Ни одной из них не было найдено адекватного, надлежащего и окончательного решения ни Демократической Республикой Конго, в позиции которой заключается первопричина этих проблем, ни самим Советом Безопасности.

Вместо того чтобы заняться поиском путей решения вызывающих у Руанды обеспокоенность проблем в области безопасности, власти Киншасы солидаризировались с теми, кто планировал и осуществлял геноцид в Руанде (экс-ВСР и боевики «интерахамве») на глазах у Совета Безопасности, который,

однако, не призывает их в этой связи к ответу и не вводит в их отношении санкций.

С учетом того принятого Советом Безопасности решения направить в район Великих озер миссию по проведению оценки мое правительство настаивает на том, чтобы Совет рассмотрел тревожащие Руанду проблемы в плане безопасности, о которых она говорит уже на протяжении четырех лет и на которые до настоящего времени не дано ответа.

Экс-ВСР и боевики «интерахамве» создали механизм отчуждения, машину смерти, посеяли и продолжают распространять в регионе философию геноцида, — непонятно, как в этих условиях Совет Безопасности рассчитывает перебороть настроения геноцида и покончить с ними в регионе, если ему не удастся даже убедить власти Киншасы отказаться от союза с силами геноцида.

Наконец, почему рекомендации, содержащиеся в «докладе Карлссона» (S/1999/1257, приложение, дополнение), который получил высокую оценку Совета Безопасности и в котором определена мера ответственности той и другой стороны за руандийскую трагедию, не были осуществлены на практике, в частности в том, что касается специальной программы экономической и социальной помощи Руанде в период после геноцида.

Немало вопросов встает и требует ответа до того, как будет осуществлена миссия по проведению оценки в районе Великих озер.

Буду весьма признателен Вам за опубликование настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности и его распространение среди членов Организации Объединенных Наций.

(Подпись) д-р Анастас **Газана**
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 15 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]

Законная обеспокоенность Руанды проблемами безопасности, обусловленная ситуацией в Демократической Республике Конго

Ситуация в Демократической Республике Конго вызывает серьезную обеспокоенность вопросами безопасности у соседних стран. В настоящее время у Руанды вызывают озабоченность следующие проблемы в плане безопасности:

1. С 1994 года те силы — боевики «интерахамве» и бывшие Вооруженные силы Руанды (экс-ВСР), — которые непосредственно творили геноцид против руандийского народа, находят убежище в Заире/Демократической Республике Конго. При тогдашнем президенте Мобуту правительство Заира перевооружило, провело переподготовку и реорганизовало эти силы и продолжало осуществлять рейды на территорию Руанды в целях продолжения геноцида, используя тогдашний Заир в качестве опорной базы. Президент Кабила не только продолжал оказание поддержки этим силам, но и публично и официально включил их в состав своих вооруженных сил. Тем самым заирское/конголезское руководство отреклось от выполнения своей международной обязанности уважать суверенитет своих соседей. Неверно поэтому считать, что нынешний кризис в Конго представляет собой вопрос, касающийся суверенитета Конго. Это, скорее, следствие попрания Заиром/Конго суверенитета соседних стран, включая Руанду.

2. Правительство г-на Кабилы разжигает в Руанде геноцид, сводящийся к истреблению тутси. Международное сообщество стало свидетелем организованных и систематично проводившихся конголезскими правительственными силами массовых кровавых расправ над ни в чем не повинными мирными жителями в Киншасе, Кисангани, Калемие, Мобе, Ндошо и в других районах Демократической Республики Конго. Этот геноцид оказывает прямое воздействие на руандийское государство, поскольку ведется против народа, называемого руандийским. Для руандийского народа геноцид означает не только отчуждение, но и истребление целого слоя населения, а, следовательно, раскол нации и народа. Поэтому когда внешнее государство, Заир или Конго, поддерживает геноцид, оно содействует тому, чтобы Руанда прекратила существовать как страна, а руандийцы были уничтожены как народ. Борьба с геноцидом является для Руанды делом выживания. Геноцид угрожает не только Руанде — это угроза всему региону, поскольку представители родственных этнических групп распространены в нем повсеместно.

3. Неприемлемые действия режимов Мобуту и Кабилы по выдворению из Заира/Демократической Республики Конго конголезцев — носителей руандийской культуры, сводящиеся к вопиющему нарушению самых элементарных прав, привели к появлению большого числа лиц без гражданства, которых эти режимы хотели бы изгнать из Демократической Республики Конго и депортировать в Руанду. Это делается в нарушение принципов, на которых были осно-

ваны современные африканские государства, а именно принципов признания колониальных границ и того, что люди, проживающие в пределах этих границ, являются гражданами соответствующих государств.

4. Все известные уголовные элементы в нашем регионе, а это боевики «интерахамве», экс-ВСП, суданские фундаменталисты, остатки сил бывшего диктатора Иди Амина, Фронт защиты демократии ФЗД, перегруппировались в Демократической Республике Конго. Содействие установлению связей между этими деструктивными силами на основе предоставления им материально-технической поддержки усиливает потенциал в плане дестабилизации любой страны в нашем регионе.

5. На протяжении весьма длительного времени поставки оружия на территорию Демократической Республики Конго, особенно через ее многочисленные неконтролируемые аэропорты, создает особую угрозу безопасности и стабильности Руанды, а также всего района Великих озер.

6. Президент Кабила в Киншасе публично объявил войну Руанде, президент Мугабе в Лубумбаши публично объявил войну Руанде от имени союзников Кабилы. Правительство Руанды рассматривает такие заявления со всей серьезностью, которой они заслуживают.

Совершено в Кигали 1 февраля 1999 года